

AVIS DE MOTIONS ET QUESTIONS

M. *Ilsey*—Vendredi prochain—QUESTION—1. Entre le 1er mai 1933 et le 31 décembre 1933, inclusivement, quelle somme le ministère de la Marine a-t-il reçue en quaiage au quai de Pugwash, Nouvelle-Ecosse?

2. Quels sont les noms des navires qui ont payé ces droits de quai?

3. Entre le 1er mai et le 1er décembre 1933 inclusivement, quelle somme a été perçue et versée au ministère de la Marine en quaiage, à Pictou, Nouvelle-Ecosse?

M. *Blair*—Vendredi prochain—QUESTION—1. Durant les années 1930, 1931, 1932 et 1933 quels dividendes ont déclarés les compagnies de prêt et de fiducie dans leurs rapports à l'Etat?

2. Durant chacune des années mentionnées plus haut, quels étaient les noms de ces compagnies, et quel pourcentage du capital de chaque compagnie représentait le dividende?

M. *Blair*—Vendredi prochain—QUESTION—1. Un commissaire du commerce représente-t-il le Canada dans l'Etat libre d'Irlande?

2. Quel a été le volume du commerce canadien avec l'Etat libre d'Irlande durant les années 1931, 1932 et 1933?

M. *Neill*—Vendredi prochain—QUESTION—1. En quelle année a-t-on conclu la convention McKenna-McBride relative aux réserves des Indiens dans la Colombie-Britannique?

2. Cette convention comportait-elle un ajustement des réserves dans la Colombie-Britannique, et le transport par cette province au fédéral de certaines réserves convenues?

3. Ce transport a-t-il eu lieu, et sinon, quel a été le motif du délai?

M. *Raymond*—Vendredi prochain—QUESTION—1. "Le traducteur du Secrétariat d'Etat chargé de rendre en anglais et en français, pour tous les départements de l'administration, des textes rédigés en langue étrangère", comme le disent les notes explicatives du Bill No 4 du secrétaire d'Etat, est-il un traducteur capable de rendre en français tout document anglais ou étranger?

2. "Ce traducteur" a-t-il subi des examens pour établir ses aptitudes à traduire en langue française, si oui, quel certificat a-t-il reçu, et de quelle autorité?

3. L'ouvrage de ce "traducteur du Secrétariat d'Etat" est-il exécuté immédiatement, sinon, pendant combien de mois est retardée, faute d'aides, la traduction de documents étrangers confiée à "ce traducteur"?

4. Pourquoi le Secrétariat d'Etat n'a-t-il pas engagé un nombre suffisant de traducteurs pour s'occuper efficacement des divers documents pour la traduction desquels, d'après les notes explicatives du Bill No 4, "le Secrétariat d'Etat a été fréquemment contraint d'obtenir de l'aide en dehors du service public"?

M. *Shaver*—Vendredi prochain—QUESTION—1. Quelle somme totale le gouvernement fédéral a-t-il versée durant les années écoulées de 1921 à 1930 inclusivement à M. J. C. McRuer de Toronto, C.R., pour services juridiques rendus, soit pour (a) services, (b) allocations de voyages, (c) allocations de subsistance?

2. Quels honoraires recevait M. McRuer par jour?